

А. И. Санжаровская

Тверской государственный университет, 3 курс

Научный руководитель: к.ф.н. П. А. Колосова

ДИАЛОГИЧЕСКИЙ НАРРАТИВ В РОМАНЕ С. РУНИ «РАЗГОВОРЫ С ДРУЗЬЯМИ»

Одной из важнейших особенностей изображения диалогической речи в современном англоязычном романе является ситуативность, то есть, фактически, погруженность во внешние обстоятельства, в которых происходит общение: место, время, личность партнера (партнеров), социальные роли собеседников и тому подобное.

Важность ситуативности в диалогической речи обусловлена тем, что часто содержание коммуникации можно понять только с учетом той ситуации, в которой она осуществляется. Другими словами, существует четкая соотнесенность диалогической речи с ситуацией, что, однако, нельзя понимать буквально. Как отмечает М.С. Чаковская, сами внешние обстоятельства ситуации могут в момент речи не присутствовать, однако они есть в сознании коммуникантов и включены в нее [Чаковская 1986: 27]. Это могут быть какие-то прошлые события, известные только собеседникам, их переживания, жизненный опыт, общие сведения и т.д.

В романе С. Руни «Разговоры с друзьями» главные герои – студентки Фрэнсис и Боби, знакомятся с супружеской парой – успешной писательницей Мелиссой и актером Ником. Они проводят много времени вместе, разговаривают, посещают различные культурные мероприятия, но их отношения постепенно становятся запутанными и напряженными. Боби находит общий язык с Мелиссой, а ее некогда самая близкая подруга Фрэнсис чувствует себя покинутой и увлекается мужем Мелиссы.

В романе С. Руни «Разговоры с друзьями» описываются такие типичные коммуникативные ситуации как разговоры между друзьями о любви и отношениях, дискуссии о политических взглядах и социальных проблемах, обсуждение профессиональных и творческих амбиций, аргументации и споры о религии и вере, разговоры о личной жизни и проблемах, связанных с сексуальностью, обсуждение семейных отношений и проблем в браке, разговоры о прошлом и настоящем, а также о будущем, обмен мнениями о культуре и искусстве, в том числе о литературе и музыке, дискуссии о различных философских и этических вопросах, обмен советами и опытом в различных сферах жизни. Это не полный список, но он демонстрирует широкий

диапазон тем, которые затрагивает роман «Разговоры с друзьями». К основным типам диалогов, которые являются наиболее функциональными в романе, относятся: а) диалог-расспросы, б) диалог-договоренности, в) диалог-обмен впечатлениями, г) диалог-обсуждение.

Особенностью диалогической речи в романе, поскольку его содержимое в основном представляет собой неформальные диалоги между друзьями, является её эмоциональная окрашенность. Диалог всегда имеет эмоциональную окраску, поскольку персонаж передает свои мысли, чувства, отношение к тому, о чем идет речь, именно поэтому он содержит реплики удивления, восхищения, недовольства и другие.

В живой эмоционально окрашенной речи из синтаксической структуры в стилистических целях может быть исключен союз. Асиндетон, (исключение союза), может выполнять в речи несколько функций. Прежде всего, отсутствие союза обособляет, делает более самостоятельными части высказывания, подчеркивая тем самым информацию в каждой из них:

- *That felt kind of okay, I said.*

- *Did it?*

- *I think I liked it more than you did.*

Nick laughed and lifted his arm to place a hand behind his head.

- *No, he said, you really didn't.*

- *You were very nice to me [Rooney 2022: 59].*

В диалогической речи в романе особое значение приобретают средства его информационной сегментации, что объясняется прежде всего необходимостью выделения важных элементов высказывания, просодическое оформление ключевых слов, которые являются наиболее эмоционально и коммуникативно нагруженными в предложении и отличаются интонационно-смысловой активностью как актуализаторы текстового содержания.

Текстовые сообщения являются отдельным видом диалога в романе, что делает его текст специфичным. Они выделяются иным, более мелким шрифтом, отличаются лаконичностью, часто не подчиняются нормам английской грамматики:

Nick: i know, i'm a bad person

Nick: do you want to come over again some time this week? [Rooney 2022: 61].

Отметим, что в современном мире переписка с использованием сообщений может рассматриваться как один из способов обмена информацией и наиболее универсальное средство установления и поддержания контактов – то есть одной из разновидностей диалога. В тексте романа С. Руни активно

использует переписку героев в социальных сетях, мессенджерах и электронной почте. Это помогает создать более реалистичный и живой портрет современной молодежи и ее образа жизни.

По нормам письменной речи диалог обычно отделяется от основного текста с помощью кавычек и переносов строк. Это помогает отличить устную речь персонажей от повествовательного описания и мыслей рассказчика. Использование диалоговых тегов, таких как “он сказал” или “она спросила”, также помогает определить говорящего и прояснить течение разговора.

Диалоги у С. Руни в «Разговорах с друзьями», однако, отличаются от этой стандартной структуры несколькими моментами. Во-первых, диалог не выделяется кавычками. Вместо этого Руни вписывает диалог в основной текст, отделяя его только запятой или точкой. Например:

He sat on the arm of the sofa, as if he expected we would be getting up again shortly. I said: what do you mean all this? And he said: oh, all this stimulating late-night conversation we have [Rooney 2022: 132].

Отсутствие кавычек создает ощущение непосредственности и интимности разговора, делая его более похожим на стенограмму или запись реального диалога. Это также позволяет более плавно переходить от диалога к описанию, а диалог органично вписывается в общий стиль прозы.

Во-вторых, Руни часто опускает теги диалога или использует их скупно. Вместо того чтобы постоянно напоминать читателю, кто говорит, она полагается на то, что контекста и характерной манеры речи ее персонажей будет достаточно, чтобы разговор был понятен, например,

- I am partly being serious. I think she does like me.

- In an extramarital affair kind of way? [Rooney 2022: 15].

Этот прием может создать ощущение более естественного, плавного разговора, с меньшим количеством прерываний, которые создают теги диалога. Однако он также может потребовать от читателя пристального внимания и использования собственных навыков умозаключения, чтобы следить за ходом беседы. В целом, стиль диалога у С. Руни в «Разговорах с друзьями» отклоняется от стандартной структуры, чтобы создать более реалистичный и захватывающий опыт чтения.

Тема коммуникативных разрывов является центральной в романе С. Руни «Разговоры с друзьями». Повествование ведется о сложных взаимоотношениях и взаимодействии четырех персонажей, и большая часть напряжения возникает из-за непонимания и недопонимания, которые происходят между ними. Диалог в романе является ключевым инструментом для передачи этих пробелов. Часто

герои говорят друг с другом, используя «разные языки» и не понимая до конца точек зрения друг друга.

Эти коммуникативные пробелы имеют значительные последствия для отношений и эмоционального состояния персонажей. Они часто приводят к обидам, недопониманию и даже к разрушению доверия между героями. Роман показывает, как трудно бывает по-настоящему понять другого человека, даже если нам кажется, что мы его хорошо знаем.

Использование диалога в романе позволяет читателю ярко ощутить и пережить эти коммуникативные пробелы вместе с персонажами. Мы можем видеть, как герои пытаются наладить контакт и общение друг с другом, и мы можем сопереживать их разочарованию и растерянности. Подчеркивая трудности общения, роман С. Руни побуждает читателя задуматься о своих собственных отношениях и взаимодействиях и более тщательно продумать то, как он общается с другими людьми.

Диалогическая речь в произведении имеет двусторонний характер. Общаясь, собеседник выступает то в роли говорящего, то слушателя, который должен реагировать на реплику партнера. Реплики бывают разной протяженности – от одной до нескольких фраз. Наиболее типичной считается однофразовая реплика. В романе мы выявили следующие виды реплик: реплика-побуждение, реплика-реакция, в другой терминологии – управляющая (первая) и побуждающая (вторая) или инициативно-реактивная [Винокур 1993: 96].

Языковыми средствами разговорного стиля выступают средства смягчения категоричности: модальные фразы, глаголы, частицы, разделительные вопросы, условный способ и т.д. и лексические единицы, отвечающие требованиям корректности.

Что касается языковых средств, которые имитируют качества диалогической речи, то к ним относятся следующие: употребление разговорных по стилю речевых формул характерных для ситуаций неформального общения; сленг; временная неопределенность, простые повествовательные предложения с глаголами в Present Indefinite и Present Perfect.

В нашем понимании, диалогический нарратив – это повествование, которое строится на основе диалогов между персонажами. В таком повествовании каждый персонаж выражает свою точку зрения, свои мысли и чувства через диалоги. Диалогический нарратив позволяет создать более живой и реалистичный образ персонажа, а также передать его характер и индивидуальность. Таким образом, использование диалогического нарратива в романе С. Руни «Разговоры с друзьями» подтверждает его эффективность в

создании живых и приближенных к реальности образов в современном художественном произведении.

ЛИТЕРАТУРА

Винокур Т.Г. Говорящий и слушающий: Варианты речевого поведения. М.: Наука, 1993. 171 с.

Чаковская М.С. Текст как сообщение и воздействие. М.: Высшая школа, 1986. 128 с.

Rooney S. Conversations with friends. New York: Faber&Faber, 2022. 238 p.